



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

November / novembre / noviembre 2010

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A1

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

Épreuve 1 NS novembre 2010 – Remarques pour la notation

Ces notes n'ont qu'un seul but : aider les correcteurs dans leur travail. Elles ne proposent pas un ensemble rigide de réponses ou d'approches qu'il faudrait impérativement retrouver dans les copies. D'autres bonnes idées ou d'autres points de vue intéressants devraient être reconnus et jugés favorablement. Pour permettre une juste évaluation de l'originalité, les réponses qui n'aborderaient pas tous les points de vue suggérés ne devraient pas être sévèrement jugées.

1. extrait de *Bestiaire*, d'Éric Dupont

Un commentaire satisfaisant

- identifiera la situation narrative (présence d'un personnage qui raconte sa propre histoire)
- illustrera l'opposition entre le monde des enfants et le monde des adultes
- montrera que l'extrait évoque deux événements distincts et complémentaires.

Un bon commentaire pourra

- étudier quelques-unes des marques textuelles (champs lexicaux, symboles)
- étudier la progression de l'extrait et mettre en relief la tonalité (nostalgie)
- souligner le fait que les enfants méditent sur la fragmentation de leur existence.

Un meilleur commentaire pourra

- analyser la valeur symbolique attribuée au paysage nordique
- mettre en évidence le fait que les éclats de verre trouvés au cours de leurs promenades représentent la vision que les enfants ont de leur vie familiale
- dévoiler comment le protagoniste utilise l'ironie (« je devrai donc vous tuer ») pour se construire une carapace et supporter la vie scolaire.

2. poème de Pamphile Lemay

Un commentaire satisfaisant

- montrera le parallèle entre la destinée de l'arbre et celle du locuteur
- reconnaîtra la thématique de la nostalgie
- présentera un commentaire abordant le fond et la forme.

Un bon commentaire pourra

- étudier les personnifications employées pour décrire l'arbre
- souligner les quatre phrases interrogatives qui se trouvent dans les trois premières strophes et qui mènent à la résolution du poème
- reconnaître la structure du sonnet.

Un meilleur commentaire pourra

- étudier les effets des figures d'opposition entre l'arbre auquel s'identifie le locuteur et les autres, qui ne lui ont pas survécu
- expliquer l'image évoquant les oiseaux et les nids auxquels l'arbre a servi de support
- étudier la tonalité intime, mise en évidence par le jeu des pronoms personnels.